

Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsinformation aufmerksam durch, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten müssen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

GEBRAUCHSINFORMATION Jacutin® Pedicul Fluid

Was ist in Jacutin Pedicul Fluid enthalten? Es besteht aus 100 % reinem Dimeticon (Silikonöl) und enthält **keine** Farb-, Parfüm- und Konservierungsstoffe.

Wann wird Jacutin Pedicul Fluid angewendet? Das Fluid wird bei Kopflausbefall angewendet. Kopfläuse und Nissen werden effektiv und ohne Einsatz von chemischen Insektiziden bekämpft.

Wie wirkt Jacutin Pedicul Fluid? Das Fluid dringt aufgrund seiner besonderen physikalischen Eigenschaften in die Atemöffnungen der Läuse und ihrer Eier ein. Bereits nach einer 10-minütigen Einwirkzeit ersticken die Läuse. Die Eier werden durch die Behandlung in ihrer Entwicklung gehemmt. Die Ausbreitung und Vermehrung der Parasiten wird so verhindert.

Für wen ist Jacutin Pedicul Fluid geeignet? Jacutin Pedicul Fluid kann in jedem Alter und auch während Schwangerschaft und Stillzeit eingesetzt werden.

Wann darf das Produkt nicht angewendet werden? Das Fluid darf bei einer bekannten Überempfindlichkeit (Allergie) gegen Dimeticon nicht angewendet werden.

Welche Wechselwirkungen sind möglich? Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Welche unerwünschten Wirkungen bzw. welche Unverträglichkeiten sind bekannt? Gelegentlich können Hautreizungen wie Juckreiz oder Rötung der Haut auftreten. Diese sind im Allgemeinen leicht und vorübergehend. Wenn Sie unerwünschte Wirkungen bemerken, die nicht in dieser Gebrauchsinformation aufgeführt sind, teilen Sie diese bitte Ihrem Arzt oder Apotheker mit.

Wie wird Jacutin Pedicul Fluid angewendet? Das Produkt ist nur zur äußerlichen Anwendung auf unverletzter Haut bestimmt. Auf dem Rückseitenetikett der Flasche sind Markierungen aufgedruckt, die Ihnen helfen, die notwendige Menge des Fluids abzumessen. Der Abstand zwischen den einzelnen Teilstrichen entspricht ca. 25 ml.

Dosierungs-Richtlinien			
Haarlänge	Menge für 1 Person	100 ml-Flasche (stehend)	200 ml-Flasche (stehend)
Kurz (bis zu den Ohren)	25 - 50 ml	1 - 2 Teilstriche	1 - 2 Teilstriche
Mittel (etwa Schulterlänge)	50 - 75 ml	2 - 3 Teilstriche	2 - 3 Teilstriche
Lang* (über die Schultern)	75 - 100 ml	3 Teilstriche bzw. gesamter Inhalt	3 - 4 Teilstriche

*** Hinweis:** Bei **sehr langen oder besonders fülligen Haaren** kann auch eine größere Menge notwendig sein, um die Haare und die Kopfhaut vollständig zu benetzen.



1. Tragen Sie **Jacutin Pedicul Fluid** auf das **trockene Haar** auf und verteilen Sie es solange, bis die Haare und die Kopfhaut vollständig mit dem Fluid benetzt sind.



3. Lassen Sie das Fluid nach dem Auftragen mindestens **10 Minuten** lang einwirken.



4. Kämmen Sie nach dem 10-minütigen Einwirken des Fluids die Haare mit einem Nissenkamm Strähne für Strähne aus. Das Fluid erleichtert das Auskämmen. Selbst lange Haare sind sehr gut kämmbar.



5. Waschen Sie anschließend die Haare mit warmem Wasser und einem üblichen Haarshampoo ein- bis zweimal gründlich aus.

Während der nächsten 10 Tage sollten Sie regelmäßig prüfen, ob in den Haaren erneut lebende Läuse und/oder frisch abgelegte Eier, sehr nah am Haaransatz, zu finden sind. Wenn dies der Fall ist, wiederholen Sie die gesamte Behandlung.

Um sicher zu gehen, dass auch gegebenenfalls nachgeschlüpfte Läuse beseitigt werden, wiederholen Sie die Behandlung 8 - 10 ** Tage nach der Erstbehandlung.

** Empfehlung vom Robert-Koch-Institut

Umgebungssanierung und Vorbeugung einer erneuten Infektion

- Kontrollieren Sie bei allen anderen Familienmitgliedern für mindestens 10 Tage, ob Kopfläuse zu finden sind. Wenn ein Befall vorliegt, sollte auch dieser behandelt werden.
- Waschen Sie Kleidung, Bettwäsche und Handtücher der betroffenen Personen bei mindestens 60°C.
- Nicht waschbare Gegenstände sollten Sie entweder bei Raumtemperatur für mindestens 3 Tage in einem Plastiksack oder für mindestens 24 Stunden bei -15 bis -18°C in einer Tiefkühltruhe aufbewahren.
- Haarprodukte (Kämme, Bürsten) sollten Sie für 10 Minuten in 60°C heißes Wasser tauchen.
- Teppiche, Böden und Polstermöbel gründlich absaugen und anschließend den Staubsaugerbeutel entsorgen.

Was ist ferner zu beachten? Bewahren Sie **Jacutin Pedicul Fluid** an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Das Fluid darf nicht über 30°C gelagert werden.

Sollte das Fluid in die Augen gelangen, können leichte Reizungen der Augen auftreten. Bei versehentlichem Augenkontakt mit dem Fluid spülen Sie die Augen unter fließendem, klarem Wasser. Bei anhaltender Reizung wenden Sie sich bitte an einen Arzt bzw. Augenarzt.

Das Verfallsdatum dieser Packung ist auf der Flasche und der Faltschachtel aufgedruckt. Verwenden Sie den Inhalt dieser Packung nicht mehr nach diesem Datum.

Das Medizinprodukt darf nicht im Abwasser oder Haushaltsabfall entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Apotheker wie das Medizinprodukt zu entsorgen ist, wenn Sie es nicht mehr benötigen. Diese Maßnahme hilft, die Umwelt zu schützen.

In welchen Packungsgrößen ist Jacutin Pedicul Fluid erhältlich?

- 100 ml
- 200 ml mit Nissenkamm

Weitere Informationen (z. B. mehrsprachige Patienten-Informationen) finden Sie unter: **www.laeuse.de**

Stand der Information: Oktober 2009

 Almirall Hermal GmbH
Scholtzstraße 3, 21465 Reinbek
Telefon: (040) 727 04-0, Telefax: (040) 722 92 96
info@almirall.de www.almirall.de



Lütfen aşağıdaki kullanım bilgilerini dikkatlice okuyunuz. Buradaki bilgiler, bu tıbbi ürünün kullanımı sırasında dikkat edilmesi gereken konuları içermektedir. Sorularınız için lütfen doktorunuza veya eczacınıza başvurunuz.

Kullanım Açıklaması Jacutin® Pedicul Fluid

Jacutin Pedicul Fluid hangi maddeleri içerir? Ürün, % 100 saf dimetikon (silikon yağı) maddesinden oluşmakta olup, herhangi bir renklendirici, parfüm veya konsere maddesi içermemektedir.

Jacutin Pedicul Fluid hangi hallerde kullanılır? Sıvı, saç bitlerine karşı kullanılmaktadır. Saç bitleri ve bit yumurtaları etkin biçimde ve kimyasal böcek ilaçları kullanılmaksızın etkisiz hale getirilmektedir.

Jacutin Pedicul Fluid etkisini nasıl gösterir? Sıvı, özel fiziksel yapısı sayesinde bitlerin ve yumurtalarının solunum yollarına girmektedir. On dakikalık bir etki süresinden sonra bitler boğulmaktadır. Tedavinin etkileri sayesinde yumurtaların gelişimi durdurulmaktadır. Parazitlerin çoğalması ve yayılması böylece engellenmektedir.

Jacutin Pedicul Fluid kimler için uygundur? Jacutin Pedicul Fluid her yaşta, gerek hamilelik gerekse emzirme döneminde kullanılabilir.

Ürün hangi hallerde kullanılmamalıdır? Sıvı Dimetikon maddesine karşı aşırı duyarlılık (alerji) halinde kullanılmamalıdır.

Hangi diğer maddelerle karşılıklı etkileşim söz konusu olabilir? Sıvının diğer maddelerle bilinen bir karşılıklı bir etkileşimi yoktur.

Hangi istenmeyen etki veya uyuşmazlıklar bilinmektedir? Zaman zaman ciltte kaşıntı veya kızarma gibi tahrişler söz konusu olabilir. Ancak bu tür etkiler hafif ve geçicidir.

Bu kullanım açıklamasında belirtilmeyen bir yan etki gözlemediğiniz takdirde bu hususu lütfen doktorunuza veya eczacınıza bildiriniz.

Jacutin Pedicul Fluid nasıl kullanılır? Ürün, yaralı olmayan cilt üzerine sadece haricen uygulanmak üzere öngörülmüştür.

Şişenin arka tarafındaki etiketin üzerindeki işaretler yardımı ile hangi miktarda sıvı uygulamanız gerektiği konusunda fikir edinebilirsiniz. İki işaret çizgisi arasındaki mesafe yaklaşık 25 ml'ye tekabül etmektedir.

Dozaj Talimatı			
Saç uzunluğu	Yaklaşık miktar		
	1 kişi için	100 ml'lik şişe (dik konumda)	200 ml'lik şişe (dik konumda)
Kısa (kulak hizasında)	25 - 50 ml	1 - 2 çizgi	1 - 2 çizgi
Orta (omuz hizasında)	50 - 75 ml	2 - 3 çizgi	2 - 3 çizgi
Uzun * (omuz hizasından uzun)	75 - 100 ml	3 çizgi veya şişenin bütünü	3 - 4 çizgi
* Not: Çok uzun veya özellikle dolgun saçlarda, saçları ve baş derisini bütünü ile kaplaması için daha büyük bir miktar gerekli olabilir.			



1. **Jacutin Pedicul Fluid** sıvısını **kuru saç**a döküp, saçlar ve baş derisi tamamıyla ıslanana kadar masaj yapınız.



2. Ürünün gözlere veya kulaklara ulaşmamasına dikkat ediniz.



3. Sıvıyı saç ve baş derisine uyguladıktan sonra en az **10 dakika** iyice işlemesi için bekleyiniz.



4. Sıvının on dakikalık etki süresinden sonra saçları bir bit tараğı ile tutam tutam tarayınız. Sıvı taramayı kolaylaştırmaktadır. Uzun saçlar dahi kolayca taranabilmektedir.

5. Bu işlemlerin ardından saçları sıcak su ve normal bir şampuanla bir-iki kez iyice yıkayınız.

Sonraki 10 gün boyunca saçlarda yeniden yaşayan bitlerin ve/veya yeni bırakılmış yumurtaların bulunup bulunmadığı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Bulunması durumunda tedavinin tamamı tekrarlanmalıdır. İcabında sonradan yumurtadan çıkan bitlerin giderilmesi için ilk uygulamadan sonra 8 - 10 ** gün sonra uygulamayı tekrarlayın.

** Robert-Koch Enstitüsü'nün tavsiyesi

Çevrenin temizlenmesi ve yeni bulaşmaların önlenmesi

- Diğer aile bireylerinin de başlarında bitlenme olup olmadığını en az 10 günlük süre boyunca kontrol ediniz. Bitlenme vakası söz konusu ise, bu kişiye de tedavi uygulanmalıdır.
- Bitlenmeye maruz kalan şahıslara ait giysi, çarşaf, örtü, havlu vs. gibi tekstil ürünlerini en az 60°C'de yıkayınız.
- Yıkaması mümkün olmayan eşyalar, oda sıcaklığında en az 3 gün boyunca bir plastik torbada veya en az 24 saat boyunca -15°C ile -18°C arası sıcaklıkta, derin dondurucuda muhafaza edilmelidir.
- Saçla temas eden ürünleri de (taraklar, fırçalar vs.) 10 dakika boyunca 60°C sıcaklığında suda bekletmelisiniz.
- Evdeki halıları, zemin döşemelerini, koltuk vs. gibi mobilyaları elektrikli süpürge ile temizleyip elektrikli süpürge torbasını imha ediniz.

Başka hangi hususlara dikkat edilmesi gerekir?

Jacutin Pedicul Fluid sıvısını çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz. Ürünü 30°C'nin üzerindeki ortamlarda saklamayınız.

Jacutin Pedicul Fluid sıvısının göze teması halinde gözlerde hafif tahriş meydana gelebilir. Sıvının istenmeyerek göze temas etmesi halinde gözleri akan temiz suyun altında yıkayınız. Rahatsızlığın devam etmesi halinde lütfen bir doktora veya göz doktoruna başvurunuz.

Bu ambalajın son kullanma tarihi hem şişe hem de ambalaj üzerinde yazılıdır. Ambalajın içeriğini bu tarihten sonra artık kullanmayınız.

Bu tıbbi ürün, kanalizasyona veya ev atıklarına karışmamalıdır. İhtiyacınızın kalmaması durumunda ürünü nasıl atık olarak imha edeceğinizi konusunda eczacınıza danışınız. Bu önlem, çevreyi korumaya yardımcı olmaktadır.

Jacutin Pedicul Fluid hangi büyüklükte ambalajlarda satılır?

- 100 ml
- 200 ml, bit sirkesi tараğı ile birlikte

www.laeuse.de sitesinden daha fazla bilgi (örneğin çok dilde hasta-bilgilendirme kılavuzu vs.) edinebilirsiniz.

Bilgi güncelleme tarihi: Ekim 2009

 Almirall Hermal GmbH
Scholtzstrasse 3, 21465 Reinbek
Telefon: (040) 727 04-0; Telefaks: (040) 722 92 96
info@almirall.de www.almirall.de



Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по применению, поскольку она содержит важную информацию о том, что Вам следует принять во внимание при использовании данного медицинского препарата. При возникновении вопросов обратитесь к своему врачу или фармацевту.

Инструкция по применению Жидкое средство против вшей Jacutin® Pedicul Fluid

Каков состав препарата Jacutin Pedicul Fluid? Жидкость для уничтожения вшей состоит из 100 %-ного чистого диметикона (силиконового масла) и не содержит **никаких** красителей, ароматизаторов и консерваторов.

Каковы показания к применению препарата Jacutin Pedicul Fluid? Препарат используется при педикулезе головы. Он эффективно и без применения химических инсектицидов борется с головными вшами и гнидами.

Каков принцип действия препарата Jacutin Pedicul Fluid? Благодаря особым физическим свойствам препарат проникает в дыхательные отверстия вшей и их яиц. Вши задыхаются уже после 10-минутного воздействия. После процедуры развитие яиц прекращается. Таким образом предотвращается распространение и размножение паразитов.

Кому можно применять препарат Jacutin Pedicul Fluid? **Jacutin Pedicul Fluid** можно применять в любом возрасте, а также во время беременности и кормления грудью.

В каком случае противопоказано применять данный препарат? Жидкость противопоказано применять при наличии установленной аллергии на диметикон.

Возможно ли взаимодействие препарата с другими лекарственными средствами и другие виды взаимодействия? Данных о негативных последствиях взаимодействия данного препарата с другими лекарственными средствами не имеется.

Известны ли какие-либо нежелательные побочные действия препарата? Иногда при применении препарата может возникнуть легкое покраснение кожи и зуд. В большинстве случаев они, однако, возникают в легкой форме и быстро проходят.

При возникновении нежелательных побочных эффектов, не указанных в данной инструкции, просим обратиться к врачу или фармацевту.

Каков способ применения препарата Jacutin Pedicul Fluid? Препарат предназначен только для наружного применения на неповрежденных участках кожи.

На этикетке на обратной стороне пузырька напечатаны отметки, которые помогут Вам отмерить необходимое количество жидкости. Расстояние между отдельными штрихами соответствует приibl. 25 мл.

Указания по дозировке

Длина волос	Примерное количество для 1 человека	Пузырек емкостью 100 мл (стоящая)	Пузырек емкостью 200 мл (стоящая)
Короткие (до ушей)	25 - 50 мл	1 - 2 штриха	1 - 2 штриха
Средние (до плеч)	50 - 75 мл	2 - 3 штриха	2 - 3 штриха
Длинные * (ниже плеч)	75 - 100 мл	3 штриха или все содержимое пузырька	3 - 4 штриха

* **Внимание!** Для очень длинных или особо густых волос может понадобиться большее количество препарата, чтобы полностью пропитать жидкостью всю поверхность головы и волосы.



1. Нанесите жидкое средство **Jacutin Pedicul Fluid** на **сухие волосы** и тщательно вмассируйте его в кожу головы и волосы до полного их пропитывания жидкостью.



2. Избегайте попадания препарата в глаза и уши.



3. После нанесения жидкости дайте ей в течение как минимум **10 минут** подействовать на паразитов на голове и в волосах.

4. После 10-минутного воздействия прочешите волосы прядь за прядью расческой для вычесывания гнид. Препарат облегчает расчесывание даже длинных волос.



5. После вычесывания один или два раза тщательно промойте волосы теплой водой с использованием обычного шампуня.

В течение последующих 10 дней требуется регулярно проверять, есть ли в волосах или очень близко к корням волос новые живые вши и/или новые яйца. Если есть, повторите всю процедуру. Повторите лечение через 8 - 10 ** дней после первого применения для уверенности в том, что все вновь появившиеся вши устранены.

** Рекомендации института имени Роберта Коха

Дезинфекция окружения и предупреждение повторной инфекции

- В течение как минимум 10 дней проверяйте, не появились ли головные вши у остальных членов Вашей семьи. Если Вы обнаружите у них вши, обязательно необходимо применить к ним вышеописанное лечение.
- Выстирайте одежду, постельное белье и полотенца больных при температуре не ниже 60°C.
- Предметы, которые нельзя стирать, подержите не менее 3 дней при комнатной температуре в полиэтиленовом пакете или не менее 24 часов при температуре -15 до -18°C в морозильной камере.
- Предметы ухода за волосами (расчески, щетки) на 10 минут опустите в горячую воду температурой 60°C.
- Тщательно пропылесосьте ковры, полы и мягкую мебель и сразу после этого выбросьте пылесборник.

На что еще необходимо обратить особое внимание? Храните препарат **Jacutin Pedicul Fluid** в недоступном для детей месте.

Температура помещения, в котором хранится жидкость, не должна превышать 30°C.

При попадании **Jacutin Pedicul Fluid** в глаза возможно их легкое раздражение. При случайном попадании жидкости в глаза тщательно промойте их холодной проточной водой. Если раздражение не пройдет, обязательно обратитесь к терапевту или главному врачу.

Срок годности препарата напечатан на бутылочке и ее картонной упаковке. Не используйте препарат по истечении указанной даты.

Препарат нельзя выливать в канализацию или выбрасывать с бытовым мусором. Спросите у своего фармацевта, как утилизировать препарат, если он Вам больше не нужен. Эта мера поможет защитить окружающую среду.

Какие упаковки препарата Jacutin Pedicul Fluid имеются в продаже?

- 100 мл
- 200 мл со специальной расческой для вычесывания гнид

Более подробную информацию (напр., информацию для потребителей на разных языках) Вы найдете в Интернете на сайте **www.laeuse.de**

Состояние информации на: Октябрь 2009 г.

 Almirall Hermal GmbH
Scholtzstrasse 3, 21465 Reinbek
Телефон: (040) 727 04-0; Факс: (040) 722 92 96
info@almirall.de www.almirall.de

